

Sämtliche Lieder

für Singstimme und Klavier

Clara Schumann
herausgegeben von Joachim Draheim und Brigitte Höft

1 Walzer

(Johann Peter Lyser)

Allegro non troppo

Singstimme

Klavier

The first system of the musical score for '1 Walzer'. It features a vocal line (Singstimme) and a piano accompaniment (Klavier). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The vocal line consists of six measures of whole rests. The piano accompaniment begins with a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand, including a trill in the fifth measure.

7

The second system of the musical score, starting at measure 7. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and chords in the left hand. The lyrics 'Horch! Welch ein sü-ßes har - mo - ni - sches' are written below the vocal line.

15

The third system of the musical score, starting at measure 15. The vocal line begins with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and chords in the left hand. The lyrics 'Klin - - gen, Flü - stern er - hebt sich zum ju - beln - den Laut.' are written below the vocal line.

21

Laß mich dich, rei-zen-des Mäd-chen, um - schlin - gen,

28

wie ein Ge - lieb-ter die lie-ben-de Braut, wie ein Ge - lieb-ter die lie-ben-de Braut.

36

8

43

Komm!

Laß mit den wo - gen-den Tö - nen uns schwe - - ben,

50

die uns wie Stim-men der Lie-be um - weh'n, — die uns wie Stim-men der Lie-be um -

57

*ritard.**a tempo**poco ri -*

weh'n: So uns der se - lig - sten Täu - schung er - ge - ben, glück - lich es wä - hen, was

*ritard.**a tempo**poco ri -**colla voce*

64

te - nu - to ten.

nie kann ge - scheh'n, glück - lich es wä - hen, was nie kann ge - scheh'n.

te - nu - to ten.

8

72

nie kann ge - scheh'n, glück - lich es wä - hen, was nie kann ge - scheh'n.

79 *dolce*

Au-ge in Au-ge mit glü-hen-den Wan-gen, be-ben-de Seuf-zer ver-lan-gen-der Lust! Ach! Wenn die

88

Stun-den der Freu-de ver-gan-gen, fül-let nur trau-ern-de— Sehn-sucht die Brust, nim-mer er-

96

blüht, was ein-mal ver-blüht,— nie wird die ro-si-ge Ju-gend uns neu, o drum, eh' das

105

Feu-er der Her-zen ver-glüht,— Lie-be um Lie-be, Lie-be um Lie-be, noch lä-chelt der—

113

Mai, drum e - he das Feu - er der Her - zen ver - glüht, — Lie - be um Lie - be, Lie - be um

121

Lie - be, noch lä - chelt der — Mai.

128

Horch! Horch!

134

Welch ein sü - ßes har - mo - ni - sches Klin - - gen,

141

Flü - stern er - hebt sich zum ju - beln-den Laut. Laß mich dich,

147

rei - zen-des Mäd-chen, um - schlin - gen, wie ein Ge - lieb-ter die lie - ben-de Braut,

154

wie ein Ge - lieb-ter die lie - ben-de Braut.

161

wie ein Ge - lieb-ter die lie - ben-de Braut.

2 Der Abendstern

Erstdruck

1. Bist du denn wirk-lich so fern, ——— lieb - li - cher, glän-zen-der
 2. Blik - kest so hell durch die Nacht, ——— still, bis die Sor - ge er -
 3. Win - ket dein freund-li - ches Licht ——— Frie-den und Ru - he mir

dolce

5

Stern? ——— Seh - ne mich stünd-lich von hier, ——— Wan - deln-der, heim-lich zu
 wacht, ——— schimmerst am Mor-gen noch spät, ——— matt, wenn die Son - ne er -
 nicht? ——— Schau ich dich, blin-ken-den Stern, ——— möcht' ich ja ster-ben so

cre-scen-do

9

dir.
steht.
gern.

p

3 Am Strande

(Robert Burns; deutsche Übersetzung von Wilhelm Gerhard)

Sehr schnell

3

5

p

Trau - - - rig schau ich von - - - der Klip - - - pe

p

7

auf die Flut, die uns ge-trennt,

9

und mit In-brunst fleht die Lip-pe,

11

scho-ne sei-ner, E-le-ment!

13

Furcht ist mei-ner See-le Mei-ster,

15

ach, und Hoff - - - - - nung schwin - det schier;

17

p

19

pp dolce

nur im Trau - - me brin - gen

21

Gei - - ster vom Ge - lieb - - - - - ten Kun - - de

mir. _____ Die ihr, fröh - - - - - li - che Ge -

nos - - sen gold' - - ner Tag' _____ in Lust und

Schmerz, _____ Kum - mer - trä - - - - - nen nie _____ ver -

gos - - sen, ach, ihr kennt nicht mei - - nen

31

Schmerz!

Red.

33

Sei mir

calando

cresc.

*

35

mild, o nächt' - - - ge Stun - - de, auf das

37

Au - - ge sen - - ke Ruh, hol - de

p

cresc.

39 *stringendo*

Gei - - ster, flü - stert Kun - - de vom Ge -

41 *f*

lieb - - - - - ten dann mir zu. *p* Hol - de

43

Gei - - ster, flü - - - stert Kun - - de vom Ge -

45

lieb - - - - - ten dann mir zu, *f* *diminuendo*

47 *pp*

vom Ge -

Ped. *

49

lieb - - - - - ten mir zu.

pp *p*

Ped. *

51

53

Ped. *

4 Ihr Bildnis

(Heinrich Heine)

Erste Fassung
Erstdruck

Mit tiefster Wehmut

Adagio
Sehr getragen*p*

5

Ich stand in dunk-len Träu - men und

p

9

cresc.

starr - - te ihr Bild - nis an, und das ge - lieb - te

12

Ant - litz heim-lich zu le - ben be - gann.

mf

16

Um ih - re Lip - pen zog sich ein

19

Lä - - - cheln wun - der - bar, und wie von Weh - muts -

22

trä - nen er - glänz - te ihr Au - gen - paar. Auch

25

mei - - - ne Trä - nen flos - sen mir von den Wan - gen her -

cresc.

28

ab, und ach, ich kann's nicht glau - ben, daß

mf

31

ich dich ver - lo - ren hab'!

35

ritardando

5 Volkslied

(Heinrich Heine)

Erstdruck

Adagio

Schwermütig

p Es

4

fiel ein Reif in der Früh-ling - nacht, — er fiel auf die zar-ten Blau-blü - me - lein:

8

Sie sind ver-wel-ket, ver - dorrt. — Ein Jüng - ling hat - te ein Mäd - chen

11

lieb; sie flo - hen heim - lich von Hau - se fort, _____ es

mf cresc. *f*

14

dim. wußt' we - der Va - - ter noch Mut - ter.

dim. *p*

17

p Sie sind ge - wan - dert hin und

20

her, sie ha - ben ge - habt we - der Glück noch Stern,

23 *morendo*

sie sind ge - stor - ben, ver - dor - - - ben.

p *p ben legato*

28

6 Die gute Nacht, die ich dir sage

(Friedrich Rückert)

Erstdruck

Sehr einfach *p legato*

Andante *legato*

Die gu - te Nacht, — die ich dir

7

sa - ge, Freund, hö - rest du! — Ein

p *sf* *p*

17

En - - - gel, der die Bot - - - schaft tra - ge, geht _____

p

22

— ab und zu. _____

cresc.

27

Er bringt sie dir und

p

32

hat mir wie - der den Gruß ge - bracht:

36 *a tempo* *pp*

Dir sa - gen auch des

ritard. *a tempo*

cresc. *pp*

41 *mf* *p* *pp*

Freun - - des Lie - der jetzt , gu - - - te Nacht.

pp

46

p

51

p

7 Sie liebten sich beide

(Heinrich Heine)

Erste Fassung
Erstdruck

Adagio

The first system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4, all marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and consists of a series of chords and moving lines in both hands. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8.

The second system of the musical score, starting at measure 5. The vocal line continues with the lyrics: "lieb-ten sich bei - de, doch kei - ner wollt' es dem an - dern ge - stehn; —". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The vocal line has a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, and a half note C5.

The third system of the musical score, starting at measure 9. The vocal line continues with the lyrics: "sie sa - hen sich an so feind - lich, und". The piano accompaniment continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal line has a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, and a half note C5.

The fourth system of the musical score, starting at measure 13. The vocal line continues with the lyrics: "woll - ten vor Lie - - be ver - gehn." The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The vocal line has a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, and a half note C5.

17 *p* *string.*

Sie trenn - ten sich end - lich und sah'n sich

21 *rit.* *mf*

nur noch zu - wei-len im Traum; _____ sie wa - ren längst ge -

26 *p*

stor - ben und wuß - - ten es sel - ber kaum. _____

31 *pp*

8 Lorelei

(Heinrich Heine)

Erstdruck

Schnell

Ich weiß nicht, was soll es be - deu - - ten, daß

ich so trau - rig bin;

ein

Mär - chen aus al - ten Zei - ten, das kommt mir nicht aus dem

Red.

Red.

12

p

Sinn. Die Luft ist kühl — und es dun - kelt, und



15

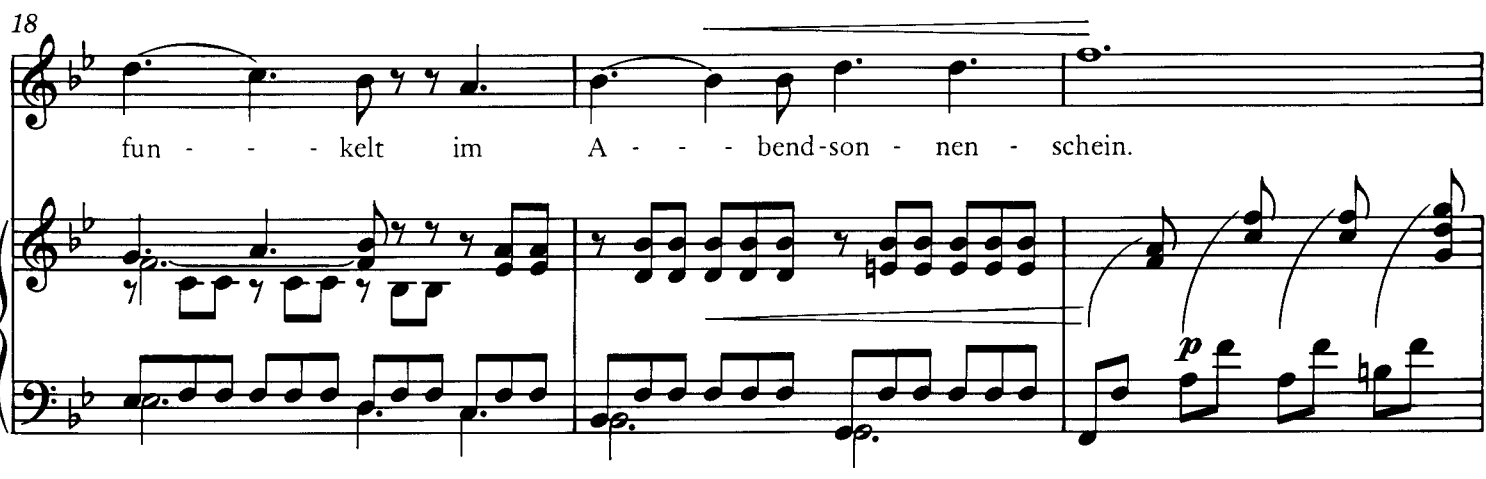
p

ru - - hig fließt der Rhein; — der Gip - fel des Ber - ges



18

fun - - - kelt im A - - - bend-son - nen - schein.



21



24

p

Die schön - ste Jung - frau sit - zet dort

27

o - ben wun - der - - bar, ihr gold' - nes Ge - schmei - de

30

blit - - - zet, sie kämmt ihr gold' - nes Haar. Sie

mf

33

kämmt es mit gold' - nem Kam - me und singt ein Lied da -

36

bei;

39

das hat ei - ne

42

wun - der - sa - me, ge - wäl - ti - ge Me - lo - - dei.

Den

45

Schif - fer im klei - nen Schif - fe er - greift es mit wil - dem

48 *mf*

Weh; er

sf *sf* *sf* *mf*

ff

And.

51 *f* *rit.*

schaut nicht die Fel - sen - rif - fe, er schaut nur hin-auf in die

rit.

54 *p*

Höh'. Ich glau - be, die Wel - len ver - schlin - gen am

p

57 *poco a poco*

En - de Schif - fer und Kahn; und das hat mit ih - - rem

poco a poco

60 *cre - scen - do* *f*

Sin - gen die Lo - - re-lei _____ ge - tan, _____ und

cre - scen - do

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

63

das hat mit ih - rem Sin - - - - gen die Lo - - - - re -

66

lei _____ ge - - - tan.

f *sf* *sf*

69

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

9 Oh weh des Scheidens, das er tat

(Friedrich Rückert)

Erstdruck

Sehr langsam und mit tiefster Empfindung

mf

Oh weh des Schei- dens, das er tat, da er mich ließ im

sf

4 Seh - nen! Oh weh des Bit - tens, wie er bat, des

sf

7 Wei - nens sei - ner Trä - nen!

cresc. *sf* *p*

11

p

Er sprach zu mir: Dein Trau - - - ern laß! und

15

schied doch selbst in Schmer-zen, und - schied doch selbst in Schmer-zen.

cresc.

19

p

Von

p

And. *

23

ritardando

sei - nen Trä - nen ward ich naß, daß kühl mir's ward im Her - - - - zen.

ritardando

10 Mein Stern O Thou my Star

(Friederike Serre; englische Übersetzung von Leopold Wray)

p

O du mein Stern, schau
O thou my star, so

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

4

cresc.

dich so gern, wenn still im Mee - - re die
bright and far! When deep in o - - cean the

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

8

cresc.

Son - - - - - ne sin - ket, dein gold - - - nes
sun is sink - ing, thy gold - - - en

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

11 *di - mi - nu -*

Au - - - ge so trö - - - - - stend win - - ket in
eye seems so mild - - - - - ly blink - - ing, a -

*Red. * Red. * Red. * Red. **

14 *en - do*

mei - - - - ner Nacht!
midst my gloom!

p

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

18

du mein Stern, aus wei - - - - ter Fern, bist
thou my star, that shin'st a - far, dost

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

22 *cresc.*

du ein Bo - - te mit Lie - - - - bes - grü - ßen, laß
bring a greet - - ing of love and glad - ness? I'll

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

cresc.

dei - - - ne Strah - - - len mich dur - - - - - stig
kiss thy beams that dis - pel the

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

dim.

küs - - - sen in ban - - - - - ger Nacht!
sad - - - ness of life's dark gloom!

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

p

O du mein Stern, ver -
O thou my star! From

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

cresc.

wei - - - le gern, und lä - - - chelnd führ' auf des
thy bright car, des - cend like the an - - - gel of

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

40 cresc.

Lichts _____ Ge - fie - der der Träu - - - me
 dreams _____ be - guil - ing earth's wea - - - ry

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

43

En - - - gel dem Freun - - - - de wie - - - der in
 pil - - - grims with vi - - - - sions smil - - - ing, and

*Red. * Red. Red. * Red. * Red. * Red. **

46 dim.

sei - - - - - ner Nacht, _____ in sei - - - - - ner
 chace _____ my gloom, _____ and chace _____ my

*dim. Red. * Red. * Red. * Red. * Red. Red. **

49

Nacht!
 gloom!

*p Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

11 Beim Abschied

(Friederike Serre)

Erstdruck

Andante

p

1. Pur - - pur - glu - - ten leuch - ten fer - - ne, gol - - den
 2. deckt die wei - - te Er - - de, auf den
 3. rin - - nen hei - - ße Trä - - nen, bald ein
 4. A - - bend - rot — ich se - - he und die

4

cresc.

1. sinkt der lich - - te Tag, ein - zeln wer - den Sil - ber - ster - ne an dem
 2. Flu - ren la - - gert Nacht. Ar - mes Herz, nun stil - le wer - de, das der
 3. se - li - ges Ge - fühl, bald ein schmerz - lich ban - ges Seh - nen mir die
 4. Son - ne sinkt her - ab, den - ke ich an all das We - he, das ich

8

p

1. Him - mels - bo - gen wach. Und des
 2. Tag so müd ge - macht. O er -
 3. Brust zer - bre - chen will. Nur der
 4. schon be - stan - den hab. Ach, viel -

12

cresc.

1. Ta - ges Kö - ni - gin trägt ihr Haupt zum Schlum-mer hin; — noch ein
 2. schei - ne lieb und mild mir im Trau - me, sü - ßes Bild. — Noch ein
 3. Traum führt es zu - rück, das zu schnell ent - schwund-ne Glück. — Noch ein
 4. leicht der näch - ste Mor - gen he - bet al - le, al - le Sor - gen. Drum ge -

f

cresc.

mf

16

1. Gruß, auf Wie - der - sehn, — 's ist kein Ab - schied, 's ist kein Ab - schied,
 2. Gruß, auf Wie - der - sehn, — 's ist kein Ab - schied, 's ist kein Ab - schied,
 3. Gruß, auf Wie - der - sehn, — 's ist kein Ab - schied, 's ist kein Ab - schied,
 4. trost, auf Wie - der - sehn, — 's ist kein Ab - schied, 's ist kein Ab - schied,

20

p

1., 2., 3.

1. kein — Ver - gehn.
 2. kein — Ver - gehn.
 3. kein — Ver - gehn.
 4. kein — Ver - gehn.

2. Schat - ten
 3. Ach, es
 4. Wenn ins

p

23

4.

4.

12 Das Veilchen

(Johann Wolfgang von Goethe)

Erstdruck

p *> rit.*

Ein Veil-chen auf der Wie-se stand ge-bückt in sich und un-be-kannt; es

5

war ein her-zig's Veil-chen, es war ein her-zig's Veil-chen.

9

Da kam ei-ne jun-ge Schä-fe-rin mit

13 *cresc.*

leich-tem Schritt und mun-term Sinn da-her, da-her, die Wie-se her und

cresc.

17

sang. —————

Ach!

p

Red.

p

✱

21

denkt das Veil - chen, wär' ich nur die schön - ste Blu - me der Na - tur, ach, nur ein

25

klei - nes Weil - - chen, bis mich das Lieb - chen ab - ge - pflückt und an dem

sf

29

Bu - sen matt ge - drückt! Ach nur, ach nur ein Vier - tel - stünd - chen lang! Ach!

p

33

rit.

a - ber ach, das Mäd - chen kam und nicht in acht das Veil - chen nahm, er -

p

rit.

37

trat das ar - me Veil - chen, er - trat das ar - me Veil - chen. Es

41

sank und starb und freut sich noch: Und sterb'— ich denn, so

47

sterb'— ich doch durch sie, durch sie, zu ih - ren Fü - - ßen doch.

Anhang

1 Der Wanderer

(Justinus Kerner)

Nicht zu geschwind, aber belebt

Die Stra - ßen, die ich ge - - he, so -

leggiere e piano

ritard. e p

oft ich um mich se - - he, sie blei - ben fremd doch mir.

Her - berg', wo ich möcht wei - - len, ich kann sie nicht er -

ei - - len, weit, weit ist sie von hier. So fremd mir an - zu -

17 *ritenuto*

schau - en sind die - se Städt' und Au - - en, die Bur - gen stumm und tot;

ritenuto

22 *cresc.* *cresc.*

doch fern Ge - bir - ge ra - - gen, die mei - ne Hei - mat tra - - gen, ein

cresc.

27 *f con passione*

e - wig Mor - gen - rot, — die mei - ne Hei - mat tra - - gen, die mei - ne Hei - mat

f *f* *f*

32 *Adagio*

tra - - gen, ein e - wig Mor - - - gen - rot.

ff *pp* *a piacere*

2 Der Wanderer in der Sägemühle

(Justinus Kerner)

Mäßig und mit schwärmerischer Wehmut

leggiero

Dort un - ten in der Müh - - le saß

5

ich in gu - ter Ruh und sah dem Rä - der - spie - - le und

con espressione

9

dimin.

sah dem Was - ser zu. Sah zu der blan - ken Sä - - ge, es

riten.

tranquillo

14

war mir wie ein Traum, die bahn - te lan - ge We - - ge in

p legato

ei - nem Tan - nen - baum. Die Tan - ne war wie le - bend, in

Trau - er - me - lo - - die, durch al - le Fa - sern be - - bend sang

die - se Wor - te — sie: Du trittst zur rech - ten Stun - de, o Wan - de - rer! hier

ein, du bist's, für den die Wun - de mir dringt ins Herz — hin - ein.

ritard.

cre - scen -

37 *ritenuto*

Du bist's, für den wird wer - - den, wenn kurz ge-wan-dert du, dies

do

ritenuto

42 *Adagio tenuto* *riten.*

Holz im Schoß der Er - - den, ein — Schrein zur — lan - gen Ruh. Vier

p

p

Ad. *

46 *parlando*

Bret - ter sah ich fal - - len, mir ward um's Her - ze — schwer, ein Wört - lein wollt' ich

riten.

a piacere

51 *mo - ren - do*

lal - len, da — ging das Rad nicht mehr.

Adagio

pp *mo - ren - do*